



HISTOIRE

La première mention de Kaysersberg date de 1227. C'est à cette époque que Henri VII, fils de Frédéric II de Hohenstaufen acheta le château de Kaysersberg, point stratégique, dans le but de contrôler le passage de la vallée. En 1293, le roi Adolphe de Nassau accorda à la cité le titre de ville impériale. La vocation économique de la cité s'affirma. Située à l'entrée de la vallée de la Weiss qui reliait la Haute Alsace à la Lorraine par le col du Bonhomme, la ville obtint de nombreux privilèges. Outre le négoce et l'artisanat, Kaysersberg exporta ses vins. La guerre de Trente ans (1618-1648) mit fin au développement économique florissant. La cité de Kaysersberg sortit exsangue du conflit.

Jusqu'à la Révolution française la cité se repeupla peu à peu et retrouva ses activités d'antan. Le 19^e siècle vit se développer une activité textile importante. La ville fut meurtrie par les combats de la libération en décembre 1944. Une reconstruction rapide permit à Kaysersberg de reprendre un nouvel essor qui la place à l'heure actuelle parmi l'une des perles de l'Alsace.



HISTORY / GESCHICHTE

Kaysersberg was first mentioned in 1227, the year in which Henry VII, son of Frederick of Hohenstaufen bought the castle, strategic advantage, in the aim to control the valley. In 1293, thanks to King Adolphe of Nassau Kaysersberg become an Imperial Town. The city's economic vocation became apparent. Located at the entrance to the Weiss valley which linked Upper Alsace to Lorraine via the Bonhomme pass, the town was granted numerous privileges. Apart from trade and craft industries, Kaysersberg exported its wines across the Rhine. The Thirty Years War (1618-1648) stopped its economic expansion. The conflict left the town exhausted. Until the French Revolution, the city gradually increased its population and restored its previous activities.

The 19th century was marked by the development of a major textile industry. The town was badly damaged during the battle for the liberation in December 1944 but the reconstruction gave Kaysersberg a new impetus which has led to its current position as one of Alsace greatest assets.

Die erste Erwähnung von Kaysersberg geht bis in das Jahr 1227 zurück. In diesem Jahr hat der König Heinrich VII, der Sohn von Friedrich II von Hohenstaufen des Schlosses von Kaysersberg, strategische Bedeutung um das Tal zu kontrollieren, aufgekauft. Im Jahr 1293 gewährte der König Adolf von Nassau den Titel kaiserlichen Stadt. Die wirtschaftliche Bestimmung der Stadt wurde sichtbar. Sie befandete sich am Eingang des Tal der Weiss, welches das Oberelsass über den Col du Bonhomme mit Lothringen verband. Neben dem Handel und dem Handwerk exportierte Kaysersberg seine Weine weit über das Rheingebiet hinaus. Der dreissigjährige Krieg (1618-1648) stoppt den wirtschaftlich Aufschwung. Der Konflikt besiegelte eine veramte Stadt. Im 19Jh hat sich dort eine bedeutende Aktivität auf dem Textilektor entwickelt. Die Stadt wurde von den Befreiungskämpfen in Dezember 1944 beschädigt. Ein schneller Wiederaufbau ermöglichte Kaysersberg jedoch einen neuen Aufschwung und heute gehört die Stadt zu den Schmuckstücken des Elsass.



INFORMATIONS PRATIQUES

www.kaysersberg.com
www.lac-blanc.com
www.jaienvie.de
info@kaysersberg.com
 tél. +33 (0)3 89 78 22 78
 fax +33 (0)3 89 78 27 44

Accueil Kaysersberg
 39 rue du Général de Gaulle
 68240 Kaysersberg

Ouvert toute l'année
 Du 25 septembre au 4 juin : du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 17h30. Fermé le dimanche (ouverture exceptionnelle à Pâques, Ascension et Pentecôte).
 Du 3 juin au 30 septembre : du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h. Dimanche et jours fériés de 9h30 à 12h30.



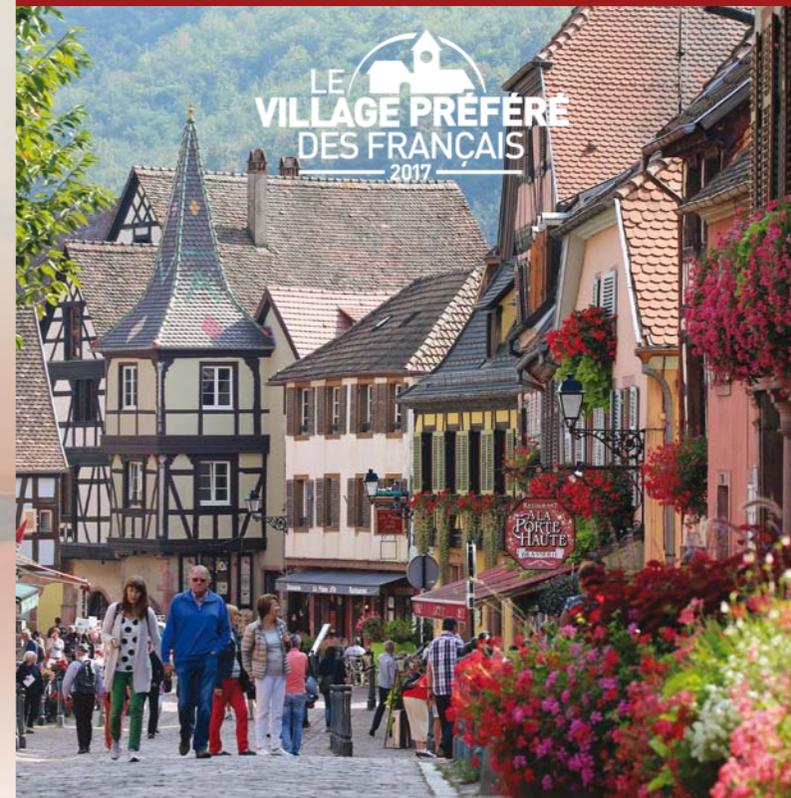
Imprimé sur papier recyclé - Conception graphique : www.steapelle.fr - Crédits photographiques : Photo de couverture, L'Alsace - Vanessa Meyer, Office de tourisme de la vallée de Kaysersberg - plan imprimé Kuster - mis à disposition de l'office de tourisme de la vallée de Kaysersberg gratuitement - Impression : Daktis Graphique



Plan de Kaysersberg

City map

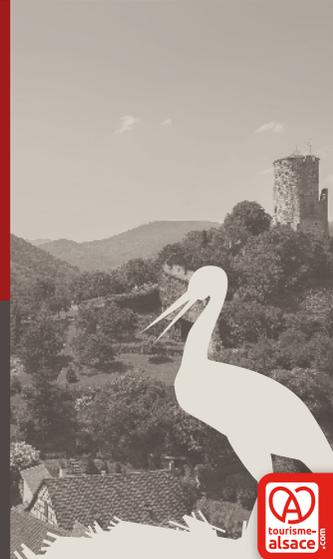
Stadtplan



Vallée de
Kaysersberg
 OFFICE DE TOURISME
 Alsace



www.kaysersberg.com





MAP LEGEND

- 1 Town Hall 1604 - 1605
- 2 Old manor belonging to Stephan of Bavaria
- 3 Buchele House with half-Timbering 1458
- 4 Renaissance house built in 1594
- 5 Ste Croix Church 13 - 19 C. Retable representing the Passion made in 1518 by Jean Bongart
- 6 St Michel Chapel with an ossuary in the crypt 1463
- 7 Military cemetery and monument commemorating CC 5
- 8 Emperor Constantin's fountain
- 9 Bohn House with sculpted timbers
- 10 Loewert House, with wooden structure and corner oriole, 16th - 18th C
- 11 Volz House built in 1618 - Well
- 12 Patrician houses with twin gables - Local history museum
- 13 Old butcher's shop built in 1616
- 14 Renaissance house built in 1592
- 15 Hostellerie du Pont - 1600
- 16 Fortified bridge - 1514
- 17 Oberhof Chapel - 1391
- 18 House built in 1594
- 19 Native house of Dr Albert Schweitzer (1875-1965), now the Schweitzer museum Protestant temple
- 20 Schweitzer square and monuments
- 21 Upper Gate Tower - 15th C
- 22 Perimeter tower known as the Kesselturm - 15th C
- 23 So-called hospital tower - 15th C
- 24 Old Franciscan Convent - end 15th-19th. Statue of Jean Geiler, Catholic reformer and preacher at Strasbourg's cathedral
- 25 So-called Junker Hansen Turm tower or witches tower - 15th C
- 26 Ruins of the castle built in the early 13th C - free acces
- 27 St Wolfgang Chapel - 1519

ARRÊT DE BUS - BUS HALTESTELLE - BUS STOP

- Navette Lac Blanc (de décembre à mars)
- Navette Noël (samedi/dimanche - 4 WE AVENT)
- Navette Noël (Colmar - Riquewihr - Ribeauvillé) Pays des étoiles (samedi/dimanche - 4 WE AVENT)
- Ligne 145 - Colmar-Le Bonhomme

Circuit historique Historischer Rundgang Historic circuit **1 h 30**

ERKLÄRUNGEN ZUR KARTE

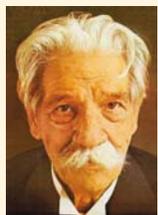
- 1 Rathaus 1604 - 1605
- 2 Haus des Landvogtes Stefan von Bayern - 15ten Jh.
- 3 Haus Buchele mit Holzfachwerk aus dem Jahr 1458
- 4 Renaissancehaus im Jahr 1594 erbaut
- 5 Kirche Ste Croix 13 - 19^{ten} Jh. Passionaltarblatt von Jean Bongart aus dem Jahr 1518
- 6 Kapelle St Michel deren Krypta ein Ossarium enthält, 1463
- 7 Militärfriedhof und Gedenkmonument des CC 5
- 8 Brunnen des Kaisers Konstantin
- 9 Haus Bohn mit geschnitztem Fachwerk
- 10 Haus Loewert mit Fachwerk und Eckenfenster, 16 - 18 Jh.
- 11 Haus Volz im Jahre 1618 erbaut - Brunnen
- 12 Patrizierhäuser mit Zwillingsgiebeln - Stadtgeschichte Museum
- 13 Ehemalige Fleischerei erbaut im Jahr 1616
- 14 Renaissancehaus erbaut im Jahr 1592
- 15 Gasthaus zur Brücke - 1600
- 16 Befestigte Brücke - 1514
- 17 Oberhof-Kapelle - 1391
- 18 Im Jahr 1594 erbautes Haus
- 19 Geburtshaus und Museum des Doktor Albert Schweitzer (1875 - 1965) Protestantischer Temple
- 20 Schweitzer square und Denkmal
- 21 Turm zum Hohen Tor - 15^{ten} Jh.
- 22 Stadtturm sogenannter Kesselturm - 15^{ten} Jh.
- 23 Sogenannter Krankenhausturm - 15^{ten} Jh.
- 24 Ehemaliges Franziskanerkloster - Ende 15-19^{ten} Jh. Statue von Jean Geiler katholischer Reformator und Prediger der Kathedrale von Strassburg.
- 25 Junker- Hansen- Turm oder Hexenturm - 15^{ten} Jh.
- 26 Ruinen des Schlosses vom 13^{ten} Jh - freier Zutritt
- 27 Kapelle St Wolfgang - 1519

LÉGENDE DE PLAN

- 1 Hôtel de ville 1604 - 1605
- 2 Ancien Manoir d'Etienne de Bavière
- 3 Maison Buchele à pan de bois de 1458
- 4 Maison Renaissance construite en 1594
- 5 Église Ste Croix 13^e-19^e S. Retable de la passion réalisé en 1518 par Jean Bongart
- 6 Chapelle St Michel dont la crypte renferme un ossuaire de 1463
- 7 Cimetière militaire et monument commémoratif du CC 5
- 8 Fontaine de l'Empereur Constantin

- 9 Maison Bohn à pan sculpté
- 10 Maison Loewert avec colombage et oriel d'angle 16^e-18^e S
- 11 Maison Volz édifée en 1618 - Puits avec inscription
- 12 Maisons patriciennes à pignons jumelés - Musée d'histoire local
- 13 Ancienne boucherie édifée en 1616
- 14 Maison renaissance construite en 1592
- 15 Hostellerie du Pont - 1600
- 16 Pont Fortifié - 1514
- 17 Chapelle de l'Oberhof - 1391
- 18 Maison construite en 1594

- 19 Maison natale et musée du docteur Albert Schweitzer (1875-1965) - Temple
- 20 Square Albert Schweitzer et monuments
- 21 Tour de la Porte Haute - 15^e S
- 22 Tour d'enceinte dite Kesselturm - 15^e S
- 23 Tour dite de l'hôpital - 15^e S
- 24 Ancien couvent des Franciscains - fin 15^e-19^e S. Statue de Jean Geiler, réformateur catholique et prédicateur de la cathédrale de Strasbourg
- 25 Tour dite Junker Hansen Turm ou tour des sorcières - 15^e S
- 26 Ruines du château du 13^e S - accès libre
- 27 Chapelle St Wolfgang - 1519



19 Maison natale et musée du docteur Albert Schweitzer (1875-1965)
Geburts- und Museum des Doktor Albert Schweitzer (1875-1965)
Native house of Dr Albert Schweitzer (1875-1965)



12 Musée d'histoire local
Local history museum
Stadtgeschichte Museum

